

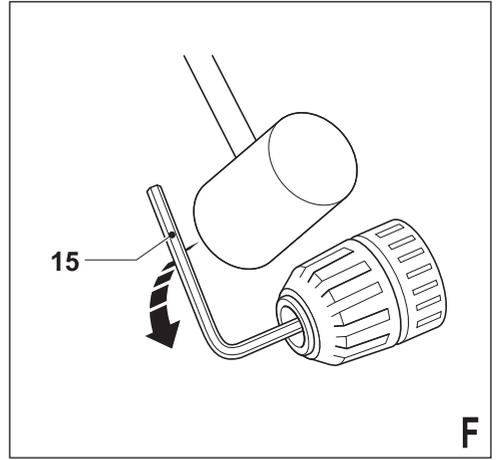
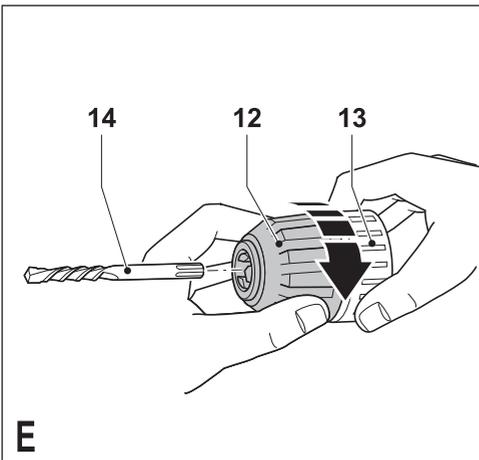
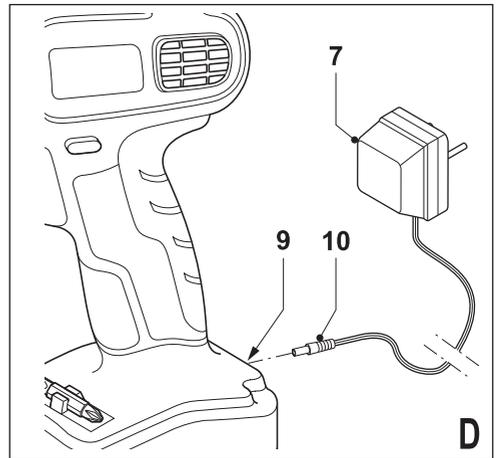
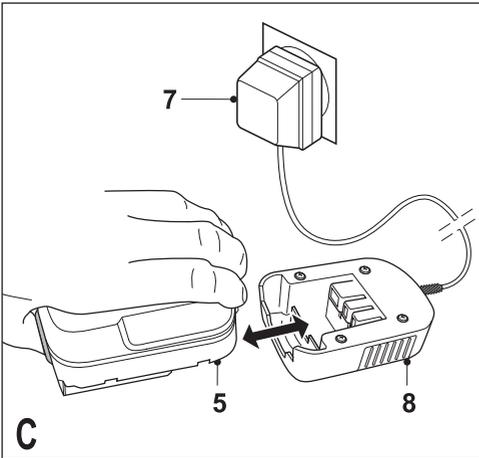
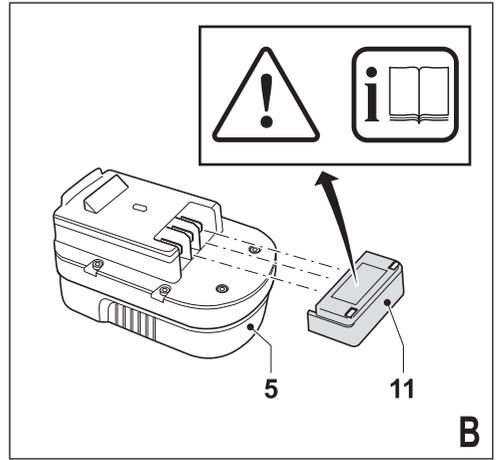
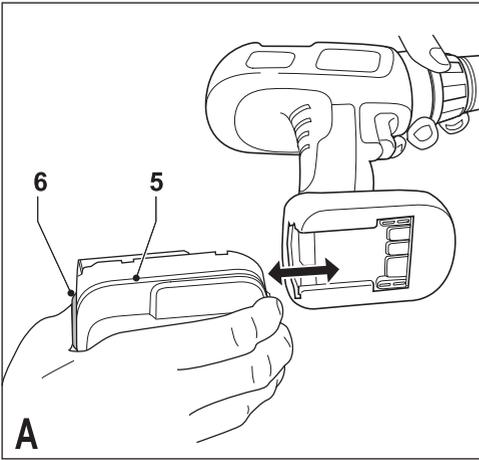
503909-00 RUS/UA

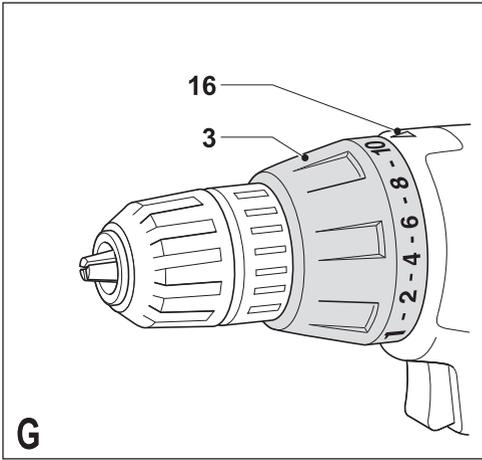
Перевод с оригинала инструкции

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

EPC12  
EPC14  
EPC18  
EPC96







## Назначение

Ваша дрель/шуруповерт Black & Decker предназначена для выполнения работ по заворачиванию и сверлению в дереве, металле и пластике. Этот инструмент предназначен только для бытового использования.

## Инструкции по безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**Внимание!** Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции по эксплуатации. Несоблюдение приведенных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.

**Сохраняйте все инструкции и правила безопасности для дальнейшего пользования.** Термин “Электроинструмент” во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

#### 1. Безопасность рабочего места

- а. Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и плохая освещенность могут привести к несчастному случаю.
- б. **Не используйте электроинструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмента появляются искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- в. **Не подпускайте близко детей или посторонних лиц во время работы электроинструментом.** Вы можете отвлечься и потерять контроль над электроинструментом.

#### 2. Электробезопасность

- а. Вилка кабеля электроинструмента должна подходить к сетевой розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию вилки электрокабеля. Не пользуйтесь адаптерной вставкой для подключения заземленных электроинструментов. Немодифицированные вилки и подходящие к ним сетевые розетки снижают риск поражения электрическим током.

- б. **Избегайте контактов частей тела с заземленными объектами, например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами и холодильниками.** Существует повышенный риск поражения электрическим током, если вы какой-либо частью тела касаетесь земли.
  - в. **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание жидкости внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
  - г. **Бережно обращайтесь с кабелем. Ни в коем случае не переносите электроинструмент, держа его за кабель, и не беритесь за кабель при отключении от сетевой розетки. Не подвергайте кабель воздействию влаги и масла и держите его подальше от острых кромок и движущихся деталей.** Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск поражения электрическим током.
  - д. **При работе электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружных работ.** Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
  - е. **При необходимости работы электроинструментом во влажном помещении используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- #### 3. Личная безопасность
- а. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
  - б. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противозумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.

- в. Не допускайте случайного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении “выключено”. Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение “включено”. Это может привести к несчастному случаю.**
- г. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- д. Не допускайте перенапряжения. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- е. Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.** Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- е. Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
- 4. Использование электроинструментов и технический уход**
- а. Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- б. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- в. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумуляторную батарею перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- г. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- д. Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- е. Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- ж. Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- 5. Использование и уход за аккумуляторным инструментом**
- а. Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумулятора, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумулятором другого типа.
- б. Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- в. Держите неиспользуемый аккумулятор подальше от металлических предметов,**

таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.

г. В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит), избегайте контакта с кожей. Если жидкость все же попала на кожу, промойте ее проточной водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Вытекающая из аккумулятора жидкость вызывает раздражение или ожоги.

## 6. Техническое обслуживание

а. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

## Дополнительные меры безопасности при работе электроинструментами



**Внимание!** Дополнительные меры безопасности при работе дрелями/ударными дрелями

- ♦ При работе ударной дрелью используйте слухозащитные приспособления. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- ♦ Пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту. Потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.
- ♦ Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой. Контакт режущей принадлежности с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током.
- ♦ Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых крепежная деталь может соприкоснуться со скрытой проводкой. Контакт крепежных элементов с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические

части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током.

- ♦ Используйте тиски или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, при этом кладите ее на неподвижную поверхность. Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- ♦ Прежде, чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте их на наличие электропроводки и трубопроводов.
- ♦ Не дотрагивайтесь до наконечника сверла сразу же после окончания сверления, так как он может быть горячим.
- ♦ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами, допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Всегда следите, чтобы дети не играли с устройством.
- ♦ Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Используйте все насадки и приспособления и работайте данным инструментом строго в соответствии с данным руководством. Использование не по назначению может привести к серьезной травме и повреждению инструмента или обрабатываемого изделия.

## Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

### Аккумуляторы

- ♦ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ♦ Не подвергайте аккумулятор воздействию влаги.
- ♦ Не храните в местах, где температура может превысить 40 °С.
- ♦ Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 10 °С...40 °С.
- ♦ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки электроинструмента.
- ♦ Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела "Защита окружающей среды".



Не пытайтесь заряжать поврежденные аккумуляторы.

## Зарядные устройства

- ◆ Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора электроинструмента, в комплект поставки которого он входит. Другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить батарейки питания.
- ◆ Немедленно заменяйте поврежденный кабель.
- ◆ Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Не касайтесь токопроводящими предметами контактов зарядного устройства.



Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.



Перед использованием обязательно прочитайте руководство по эксплуатации.



Зарядное устройство автоматически выключается, если температура окружающей среды становится слишком высокой. Термовыключатель срабатывает только один раз, после чего его требуется полностью заменить.

## Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN 60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Указанные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

**Внимание!** Значения вибрационного воздействия при работе электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в про-

цессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, и время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



**Внимание!** Внимательное ознакомление с руководством по эксплуатации поможет снизить риск получения травмы.

## Электробезопасность



Ваше зарядное устройство защищено двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжение электросети. Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

- ◆ Во избежание опасности, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

## Особенности

Электроинструмент имеет все или некоторые из следующих особенностей.

1. Включатель с регулируемой скоростью или включатель с возможностью выбора одной из двух доступных скоростей.
2. Переключатель реверса
3. Переключатель режима / колесико установки крутящего момента
4. Патрон
5. Аккумулятор
6. Кнопка для вынимания аккумулятора

## Рис. С и D

7. Зарядное устройство
8. Гнездо зарядного устройства
9. Соединительный разъем для зарядного устройства
10. Штепсельный разъем зарядного устройства

## Сборка

**Внимание!** Перед сборкой инструмента снимите аккумулятор.

## Установка и извлечение аккумулятора (рис. А)

- ◆ Чтобы установить аккумулятор (5), совместите его ось с осью посадочного места. Вставьте аккумулятор в предназначенное для него гнездо на инструменте так, чтобы крепление защелкнулось.
- ◆ Чтобы снять аккумулятор, нажмите кнопку (6) и, не отпуская ее, извлеките аккумулятор из гнезда.

## Установка крышки аккумулятора (рис. В)

**Внимание!** При транспортировке и хранении закрывайте аккумулятор (5) крышкой (11).

## Установка и снятие сверла или отверточной насадки (Рис. Е)

**Внимание!** Перед выполнением этой операции необходимо снять аккумулятор.

Данный электроинструмент оснащен бесключевым патроном для быстрой и легкой смены насадок.

- ◆ Заблокируйте электроинструмент, установив переключатель реверса (2) в среднее положение.
- ◆ Раскройте патрон, одной рукой поворачивая его переднюю часть (12), а другой придерживая заднюю часть (13).
- ◆ Вставьте хвостовик насадки (14) в патрон.
- ◆ Надежно затяните патрон, одной рукой поворачивая его переднюю часть (12), а другой придерживая заднюю часть (13).

## Снятие и установка патрона (Рис. F)

- ◆ Максимально раскройте патрон.
- ◆ Выньте стопорный винт, находящийся в патроне, открутив его по часовой стрелке с помощью отвертки.
- ◆ Вставьте в патрон ключ-шестигранник (15) и ударьте по нему молотком, как показано на рисунке.
- ◆ Выньте ключ.
- ◆ Снимите патрон, повернув его против часовой стрелки.
- ◆ Чтобы установить патрон, привинтите его на шпindelь и закрепите с помощью стопорного винта.

## Остаточные риски

При работе с данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ **Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.**
- ◆ **Риск получения травмы во время смены деталей электроинструмента, пильных дисков или насадок.**
- ◆ **Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.**
- ◆ **Ухудшение слуха.**
- ◆ **Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с электроинструментом (например, при распиле древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.)**

## Эксплуатация

**Внимание!** Давайте инструменту работать с установленным темпом. Не перегружайте инструмент.

## Зарядка аккумулятора

Перед первым использованием необходимо зарядить аккумулятор, также заряжайте аккумулятор каждый раз, когда заметите, что инструмент работает с недостаточной мощностью. При первой зарядке или после длительного хранения аккумулятор заряжается только на 80 %. После нескольких циклов зарядки-разрядки емкость аккумулятора достигает максимального значения. В процессе зарядки зарядное устройство может нагреться. Это нормально и не указывает на проблему.

**Внимание!** Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 10 °С...40 °С. Рекомендуемая температура зарядки: около 24 °С.

## Зарядное устройство с гнездом для зарядки (рис. С)

- ◆ Чтобы зарядить аккумулятор (5), извлеките его из инструмента и вставьте в гнездо на зарядном устройстве (8).
- ◆ Подключите зарядное устройство (7) к розетке.

Обычно трехчасовой цикл зарядки достаточен для выполнения инструментом большинства видов работ с эффективным уровнем мощ-

ности. Однако зарядка в течение шести часов поможет существенно увеличить время работы, зависящее от состояния аккумулятора и условий зарядки.

- ◆ Выньте аккумулятор из зарядного устройства.

### Зарядное устройство с штепселем (рис. D)

- ◆ Перед зарядкой аккумулятора, убедитесь, что он установлен в дрели.
- ◆ Вставьте штепсель (10) зарядного устройства в соединительный разъем (9).
- ◆ Подключите зарядное устройство (7) к розетке.
- ◆ Включите электропитание.

Обычно трехчасовой цикл зарядки достаточен для выполнения инструментом большинства видов работ с эффективным уровнем мощности. Однако зарядка в течение шести часов поможет существенно увеличить время работы, зависящее от состояния аккумулятора и условий зарядки.

- ◆ Отсоедините инструмент от зарядного устройства.

**Внимание!** Всегда отсоединяйте инструмент от зарядного устройства перед работой.

### Установка направления вращения

Выполняйте сверление и заворачивание шурупов, установив направление вращения вперед (по часовой стрелке). Для выкручивания шурупов или извлечения заклинившего сверла, устанавливайте реверс (вращение против часовой стрелки).

- ◆ Для установки вращения вперед переместите переключатель реверса (2) влево.
- ◆ Для установки реверса сдвиньте переключатель реверса вправо.
- ◆ Для блокировки электроинструмента, установите переключатель реверса в среднее положение.

### Установка режима работы или крутящего момента (Рис. G)

В данном электроинструменте имеется установочное кольцо для выбора режима работы и установки крутящего момента для заворачивания шурупов-саморезов. Для шурупов больших размеров и твердых материалов следует устанавливать более высокий крутящий момент, чем для мелких шурупов и мягких материалов. На регуляторе имеется множество установок, чтобы Вы могли выбрать оптимальные для вашей работы настройки.

- ◆ Для сверления в дереве, металле и пластике, установите колесико (3) в положение сверления **1**, совместив его риску с отметкой (5).

- ◆ Для заворачивания установите колесико на нужной вам отметке. Если Вы еще не знаете, какую установку выбрать, поступите следующим образом:

- Установите колесико (3) на самый низкий крутящий момент.
- Заверните первый шуруп.
- Если Вы еще не достигли желаемого результата, а колесико уже начало трещать, установите более высокий крутящий момент и продолжайте заворачивать шуруп. Повторяйте процедуру, пока Вы не найдете нужную настройку. Используйте эту настройку для заворачивания остальных шурупов

### Включение и выключение

#### Включатель с функцией регулировки скорости

- ◆ Чтобы включить инструмент, нажмите на включатель с регулируемой скоростью (1). Скорость инструмента зависит от глубины нажатия клавиши включателя.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите кнопку включателя.

### Советы по оптимальному использованию

#### Сверление

- ◆ Всегда слегка надавливайте на электроинструмент в направлении оси сверла.
- ◆ Уменьшайте давление на электроинструмент непосредственно перед тем, как сверло выйдет с другой стороны обрабатываемой детали.
- ◆ Используйте деревянные бруски в качестве подложки для хрупких заготовок, которые могут расщепиться при сверлении.
- ◆ Используйте перьевые сверла для просверливания в дереве отверстий большого диаметра.
- ◆ Используйте сверла HSS для сверления в металле.
- ◆ Используйте специальные сверла для работы по камню для сверления в не очень твердом камне.
- ◆ Используйте смазку при сверлении в металле, кроме чугуна и латуни.
- ◆ Намечайте кернером центр отверстия для максимальной точности сверления.

### Заворачивание

- ◆ Всегда используйте насадку соответствующего типа и размера.
- ◆ Если шурупы заворачиваются с трудом, попробуйте нанести небольшое количество моющего средства или мыла в качестве смазки.
- ◆ Всегда держите электроинструмент и отверточную насадку на одной оси с шурупом.

### Техническое обслуживание

Ваш электроинструмент Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Ваше зарядное устройство не требует технического обслуживания, только подлежит регулярной чистке.

**Внимание!** Перед проведением какой-либо операции технического обслуживания, вытаскивайте из электроинструмента аккумулятор. Отсоединяйте зарядное устройство перед чисткой.

- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные прорезы Вашего электроинструмента и зарядного устройства мягкой щеткой или сухой салфеткой.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной салфеткой. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями.
- ◆ Регулярно открывайте патрон и вытряхивайте отходы сверления.

### Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт. Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать.



Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Аккумуляторы



Аккумуляторы Black & Decker можно перезаряжать большое количество раз. По окончании срока службы утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом:

- ◆ Полностью разрядите аккумулятор, затем снимите его с электроинструмента.
- ◆ Литий-ионные, никель-кадмиевые и никель-металлогидридные аккумуляторы подлежат переработке. Сдайте их в любой авторизованный сервисный центр или в местный пункт переработки.

### Технические характеристики

		EPС12 (H1)	EPС14 (H1)
Напряжение	В <sub>пост. тока</sub>	12	14,4
Число оборотов	на х.х.	об/мин.	0-750
Макс. крутящий момент	Нм	11	12,1
Патрон	мм	10	10
Макс. диаметр сверления			
Сталь	мм	10	10
Древесина	мм	25	25

Аккумулятор		A12E	A14E
Емкость	Ач	1,0	1,0
Тип		NiCd	NiCd
Вес	кг	0,58	0,68

Аккумулятор		A12NH	A14NH
Емкость	Ач	1,5	1,5
Тип		NiMH	NiMH
Вес	кг	0,6	0,7

**Зарядное устройство**

		90500843	90500844
		90500847	90500848
		90500855	90500856
		90500858	90500859

Напряжение питания	V перем. тока	230-240	230-240
Выходное напряжение	V пост. тока	14,5-15,3	17,4-18,2
Ток	МА	210-220	200-210
Приблизительное время зарядки	ч	8-10	8-10

		EPС18 (H1)	EPС96 (H1)
Напряжение	V пост. тока	18	9,6
Число оборотов на х.х.	об/мин.	0-750	0-750
Макс. крутящий момент	Нм	12,1	10,4
Патрон	мм	10	10
Макс. диаметр сверления			
Сталь	мм	10	10
Древесина	мм	25	25

Аккумулятор		A18E	B96
Емкость	Ач	1,0	1,0
Тип		NiCd	NiCd
Вес	кг	0,82	0,42

Аккумулятор		A18NH
Емкость	Ач	1,5
Тип		NiMH
Вес	кг	0,9

**Зарядное устройство**

		90500845	90500842
		90500849	90500846
		90500857	90500850
		90500860	90500854

Напряжение питания	V перем. тока	230-240	230-240
Выходное напряжение	V пост. тока	21,75-22,6	11,6-12,2
Ток	МА	210-230	210-220
Приблизительное время зарядки	ч	8-10	8-10

**Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:**

Звуковое давление ( $L_{pA}$ ) 73 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А), Акустическая мощность ( $L_{WA}$ ) 84 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Сверление в металле ( $a_{h,D}$ ) < 2,5 м/с<sup>2</sup>, погрешность (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>, Заворачивание без удара ( $a_{h,S}$ ) < 2,5 м/с<sup>2</sup>, погрешность (К) 1,5 м/с<sup>2</sup>

**Декларация соответствия ЕС**  
ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ



EPС12/EPС14/EPС18/EPС96

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/ЕС, EN60745-1, EN60745-2-1

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за сбор технических характеристик и де-лает данное заявление от лица компании Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)  
Вице-президент отдела  
мирового проектирования  
Black & Decker Europe,  
210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
13/07/2011

# Black & Decker

## Гарантийные условия

### Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия Black & Decker и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон на русском языке.  
В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство.  
Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры Black & Decker, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.
7. **Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:**
  - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
  - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием
  - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
  - 7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
  - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.
8. **Гарантийные условия не распространяются:**
  - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
  - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты, выключатели, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
  - 8.3. На сменные части: патроны, цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, аккумуляторные батареи, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
  - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как: ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Сертификат №:  
RU C-DE.ME77.B01272



Действителен до:  
13 марта 2019 г.

Выдан:

ООО "Центр по сертификации стандартизации и систем качества электро-машиностроительной продукции". Адрес: 141400, РФ, Московская обл., г. Химки, ул. Ленинградская, д. 29, тел: 8(495)7812587, e-mail: [oc.elmash@gmail.com](mailto:oc.elmash@gmail.com)

Изготовитель  
Блэк энд Деккер Холдинг ГмБХ  
Германия, 65510, Идштайн,  
ул. Блэк энд Деккер, 40



## Приложение к руководству по эксплуатации электроинструмента и садовой техники

### Аккумуляторная дрель-шуруповерт Модель EPC12 Сделано в Китае.

Сертификат №: RU C-DE.ME77.B.01272.

Действителен до: 13 марта 2019 г.

Выдан: ООО "Центр по сертификации стандартизации и системы качества электромашиностроительной продукции".

Адрес: 141400, РФ, Московская обл., г. Химки, ул. Ленинградская, д. 29, тел: 8(495)7812587, E-mail: os.eimash@mail.com

Изготовитель: Блок энд Деккер Холдингс ГмБХ Германия, 65510, Идштайн, ул. Блок энд Деккер, 40

Уполномоченное изготовителем юр.лицо:

ООО "Станиа Блок энд Деккер", 117485, город Москва, улица

Обручев, дом 30/1, строение 2

Телефон: + 7 (495) 258-3981, факс: + 7 (495) 258-3984, E-mail:

info@dewalt.com

Сведения о импортёре указаны в сопроводительной документации и/или на упаковке

#### Транспортировка.

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается

использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)

#### Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

#### Перечень критических отказов, возможные ошибочные действия персонала.

Не допускается эксплуатация изделия:

- При повышении дыма из корпуса изделия

- При поврежденном и/или оголенном сетевом кабеле

- при повреждении корпуса изделия,

защитного кожуха, рукоятки

- при попадании жидкости в корпус

- при возникновении сильной вибрации

- при возникновении сильного искрения

внутри корпуса

#### Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента.

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример: 2014 46 XX, где 2014 – год изготовления, 46 – неделя изготовления.

Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

#### Критерии предельных состояний.

- При поврежденном и/или оголенном

сетевом кабеле

- при повреждении корпуса изделия

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2014
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48		
			14										
Неделя	01	05	09	14	18	23	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
		09	13	18	22	27	31	35	40	44	48	53	
			14					36			49		
Неделя	01	05	09	13	17	22	26	31	35	39	44	48	2016
	02	06	10	14	18	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	19	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	20	25	29	34	38	42	47	51	
		09	13	17	21	26	30	35	39	43	48	52	
				22					44				
Неделя	01	05	09	13	18	22	26	31	35	39	44	48	2017
	02	06	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
	05	09	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
						31			44				